

Tekst 9

Sveton om Augustus' ydre

Uddrag af Sveton: Romerske kejsere, oversat af A. B. Drachmann, 1973-udgave, s. 117f. Caius Suetonius Tranquillus (ca. 70-140) levede under kejser Trajan, og skrev sine kejserbiografier omkr. 120. Han havde adgang til de kejserlige arkiver, men megen, nu uverificerbar, sladder er også sluppet med i hans værk, hvis tendens er anti-kejserslig.

Hans ydre var ualmindeligt smukt og på alle alderstrin højst tiltalende, skønt han ringeagtede alle forskønnelsesmidler... Han havde klare og strålende øjne, og han ville gerne, at folk skulle tro, at der var en vis overnaturlig magt i hans blik; det var ham derfor en glæde, når folk slog øjnene ned, som om de var blændede af solen, når han så skarpt på dem... Hans tænder sad med store mellemrum, var meget små og sorte; hans hår svagt bølget og mørkeblond; hans øjenbryn sammenvoksede; hans ører temmelig små; hans næse noget fremspringende... Hans venstre hofte, lår og skinneben var ikke rigtig stærke, så han endog ofte haltede lidt.